



APS-STAND-WL-1A

CASIO

CN/EN/JA/ES/DE/FR/RU/PT

3 踏板钢琴架的组裝方法

Assemlы Procedure for Piano Stand with 3 Pedals

3 本ペダル付きピアノスタンドの組み立て方

Procedimiento de montaje del Stand de piano con 3 pedales

Montageanleitung für Pianoständer mit 3-fach Pedaleinheit

Procédure d'assemblage du stand de piano avec 3 pédales

Порядок сборки стойки для пианино, с 3 педалями

Procedimento de Montagem de Stand de Piano com 3 Pedais

⚠ 重要！

- 直到组裝完毕为止，不要揭下将键盘盖固定到位的胶带。揭下胶带会使键盘盖在组裝过程中打开或关闭，有造成手和手指受伤的危險。
- 不要使用支架附帶螺丝以外的任何其他螺丝。否则有可能会损坏支架及 / 或数码钢琴。
- 您可以在包装材料内的塑料袋里找到螺丝。
- 若螺丝丢失或损坏，请与当地的卡西欧服务中心联系。
- 支架的组裝需要两个人以上在平坦的地面上共同协作进行。
- 组裝过程中，请小心不要让手指夹在部件之间。
- 在座椅下铺上毡布或一些其他种类的布，以避免让腿底上的橡胶与地板直接接触。橡胶与地板直接接触会使地板变色、留下印记或造成其他损害。
- 将数码钢琴放到地板上时，下面必须铺有柔软物品（毯子、软垫等）。不要将数码钢琴直接放在地板上。

⚠ IMPORTANT

- Do not remove the tape securing the keyboard cover in place until assembly is complete. Removing the tape can cause the keyboard cover to open and close during assembly, creating the risk of personal injury to your hands and fingers.
- Do not use any screws other than those that come with the stand. Doing so risks damage to the stand and/or Digital Piano.
- You can find the screws in a plastic bag inside the packing material.
- If screws are missing or damaged, contact your local CASIO service provider.
- To assemble the stand, at least two persons should work together on a flat surface.
- Take care that you do not pinch your fingers between parts when assembling them.
- Spread felt or some other type of cloth under the bench to avoid direct contact between the rubber at the tips of the legs and the floor surface. Direct contact between the rubber and flooring can cause discoloration, marring, or other damage to the flooring.
- When placing the Digital Piano on the floor, be sure to place it on something soft (a blanket, cushion, etc.) Do not place the Digital Piano directly onto the floor.

⚠ 重要

- 組み立てが終わるまで、本体の鍵盤カバーについているテープをはがさないようにしてください。組み立ての途中でカバーが開閉すると指などをはさむことがあり、危険です。
- 付属部品以外のネジを使用しないでください。スタンドや楽器本体が破損する恐れがあります。
- ネジ類はビニール袋にまとめて、梱包材内にあります。詳しくは、本体の包装に貼付けの「再梱包イラスト図」をご覧ください。
- ネジの紛失・破損時は、[修理に関するお問合せ先]に問い合わせてください。
- 組み立ては、必ず2人以上で平らな場所で行ってください。
- 組み立ての際は、手などをはさまないようにご注意ください。
- 脚ゴムが床に直接触れないように、フェルトなどの布を敷いてください。脚ゴムが直接フローリングなどの床材に触れると、床材によっては床の変色や傷付き等の原因となることがあります。
- ピアノ本体を床に置くときは、本体底面が床に直接接触しないように、柔らかいもの（毛布、座布団など）の上に置いてください。

⚠ ¡IMPORTANTE!

- No quite la cinta que mantiene la cubierta del teclado asegurada en su lugar hasta finalizar el armado. Si quitara la cinta, la cubierta del teclado se podría abrir y cerrar durante el armado, y correría el riesgo de lastimarse las manos y los dedos.
- No utilice ningún tornillo que no sean los entregados con el soporte. Correría el riesgo de dañar el soporte y/o piano digital.
- Los tornillos se embalan en una bolsa de plástico que encontrará dentro del empaque.
- Si faltan tornillos o están dañados, póngase en contacto con su centro de servicio CASIO local.
- El armado del soporte se debe realizar sobre una superficie plana y se necesitan por lo menos dos personas para este trabajo.
- Durante el armado, tenga la precaución de no pillarle los dedos entre las piezas.
- Para proteger el piso, coloque el banco sobre una pieza de fieltro u otro tipo de tela para evitar el contacto entre las puntas de goma de las patas y el piso. El contacto directo entre la goma y el piso puede causar manchas, arañazos y daños en el piso.
- A la hora de poner el piano digital sobre el piso, asegúrese de hacerlo sobre un material blando (como una manta, almohadilla, etc.) No coloque el piano digital en contacto directo con el piso.

⚠ WICHTIG!

- Entfernen Sie das Klebeband, mit dem die Tastaturabdeckung arretiert ist, nicht bevor die Montage beendet ist. Wenn das Klebeband entfernt wird, kann sich die Tastaturabdeckung während der Montage öffnen und schließen, wodurch die Gefahr besteht, sich die Hände oder Finger zu verletzen.
- Verwenden Sie keine anderen als die mit dem Ständer mitgelieferten Schrauben. Anderenfalls besteht die Gefahr, dass der Ständer und/oder das Digitalpiano beschädigt wird.
- Die Schrauben befinden sich in einem Plastikbeutel im Verpackungsmaterial.
- Wenn Schrauben fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an den örtlichen CASIO Kundendienst.
- Das Montieren des Ständers sollte auf ebenem Boden und durch mindestens zwei Personen erfolgen.
- Achten Sie darauf, sich beim Montieren nicht die Finger zwischen den Teilen einzuklemmen.
- Breiten Sie unter dem Ständer Filz oder anderen Stoff aus, um direkten Kontakt des Gummis an den Enden der Beine mit der Bodenfläche zu vermeiden. Bei direktem Kontakt des Gummis mit dem Boden kann der Boden verfärbt, angegriffen oder anderweitig beschädigt werden.
- Wenn Sie das Digitalpiano auf dem Boden ablegen, ist eine weiche Unterlage zu verwenden (Decke, Kissen o.ä.). Legen Sie das Digitalpiano nicht direkt auf den Boden.

⚠ IMPORTANT !

- Ne retirez pas le ruban maintenant le couvercle du clavier en place tant que l'assemblage n'est pas terminé. Le couvercle du clavier pourrait sinon s'ouvrir et se refermer durant l'assemblage et causer des blessures aux mains ou aux doigts.
- N'utilisez pas d'autres vis que celles fournies avec le support. Le support et/ou le piano numérique pourraient être endommagés.
- Les vis se trouvent dans un sachet en plastique à l'intérieur du matériel d'emballage.
- Si des vis manquaient ou étaient endommagées, contactez votre service après-vente CASIO.
- Pour assembler le support, il faut au moins deux personnes travaillant sur une surface plate.
- Faites attention à ne pas vous coincer les doigts entre les pièces durant leur assemblage.
- Placez du feutre ou un autre type de tissu sous le banc pour éviter tout contact direct entre le caoutchouc à la pointe des pieds et la surface du sol. Un contact direct entre le caoutchouc et le revêtement de sol peut provoquer une décoloration, un marquage ou d'autres dommages au plancher.
- Avant de poser le piano numérique sur le sol, étalez quelque chose de doux (une couverture, un coussin, etc.). Ne posez pas le piano numérique directement sur le sol.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- До полного завершения сборки не снимать ленту, фиксирующую крышку инструмента. Наличие ленты предотвращает открывание и закрывание крышки во время сборки и риск травмирования рук и пальцев.
- Не применять винты, не входящие в комплект стойки. Это создает риск повреждения стойки, а также корпуса цифрового пианино.
- Винты находятся в полиэтиленовом пакете внутри упаковочного материала.
- В случае отсутствия или повреждения винтов свяжитесь с местным поставщиком услуг «CASIO».
- Собирать стойку требуется как минимум вдвоем на ровной поверхности.
- При сборке следить за тем, чтобы не защемить пальцы деталями.
- Во избежание прямого контакта резины на концах ножек с полом требуется подстелить войлок или иной материал. Прямой контакт резины с паркетом способен вызвать обесцвечивание, царапины, иное повреждение паркета.
- Перед тем как положить корпус цифрового пианино на пол, обязательно подложить что-нибудь мягкое (одеяло, подушку и т. п.). Непосредственно на пол корпус цифрового пианино не класть.

⚠ IMPORTANTE!

- Não retire a fita que fixa a tampa do teclado em posição antes de finalizar a montagem. Retirar a fita pode fazer que a tampa do teclado se abra e se feche durante a montagem, criando o risco de ferimentos às mãos e dedos das pessoas.
- Não use nenhum parafuso diferente dos que vêm com o suporte. Fazer isso causa o risco de danos ao suporte e/ou Piano Digital.
- Você pode encontrar os parafusos num saco plástico dentro do material de embalagem.
- Se houver parafusos em falta ou danificados, contate o seu provedor de serviço CASIO local.
- Pelo menos duas pessoas devem trabalhar juntas em uma superfície plana para montar o suporte.
- Tome cuidado para não prender os dedos entre as peças ao montá-las.
- Coloque fieltro ou algum outro tipo de pano sob o banco para evitar o contato direto entre a borracha nas pontas das pernas e a superfície do assoalho. O contato direto entre a borracha e o assoalho pode causar a descoloração, arranhões ou outros danos ao assoalho.
- Ao colocar o Piano Digital no chão, certifique-se de colocá-lo em algo macio (um cobertor, almofada, etc.). Não coloque o Piano Digital diretamente no chão.

事前准备

- 本支架未配备任何组裝所需的工具。最好准备一个大号（+）字头螺丝刀。
- 在开始组裝之前，请检查并确认下示部件齐全。

Getting Ready

- This stand does not include any of the tools required for assembly. It is up to you to prepare a large Phillips head (+) screwdriver for assembly.
- Before starting assembly, check to make sure that you have all the parts shown below.

準備

- 組み立て用の工具は付属しておりません。あらかじめ大きめのプラス（+）ドライバーをご用意ください。
- 最初以下の部品がそろっていることをご確認ください。

Procedimientos iniciales

- Este Stand no incluye ninguna de las herramientas requeridas para el armado. Tenga a mano un destornillador grande tipo Phillips (+) para el armado.
- Antes de comenzar el armado, compruebe que cuenta con todas las piezas mostradas a continuación.

Vorbereitung

- Das zur Montage benötigte Werkzeug ist bei diesem Ständer nicht enthalten. Es ist Ihnen überlassen, für die Montage einen großen Kreuzschlitz-Schraubendreher (+) bereitzulegen.
- Kontrollieren Sie bitte, ob alle unten gezeigten Teile vorhanden sind, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Préparatifs

- Les outils nécessaires pour l'assemblage ne sont pas fournis avec le support. Vous aurez besoin d'un gros tournevis à tête cruciforme (+) pour l'assemblage.
- Avant de commencer, assurez-vous que vous avez bien toutes les pièces suivantes.

Подготовка

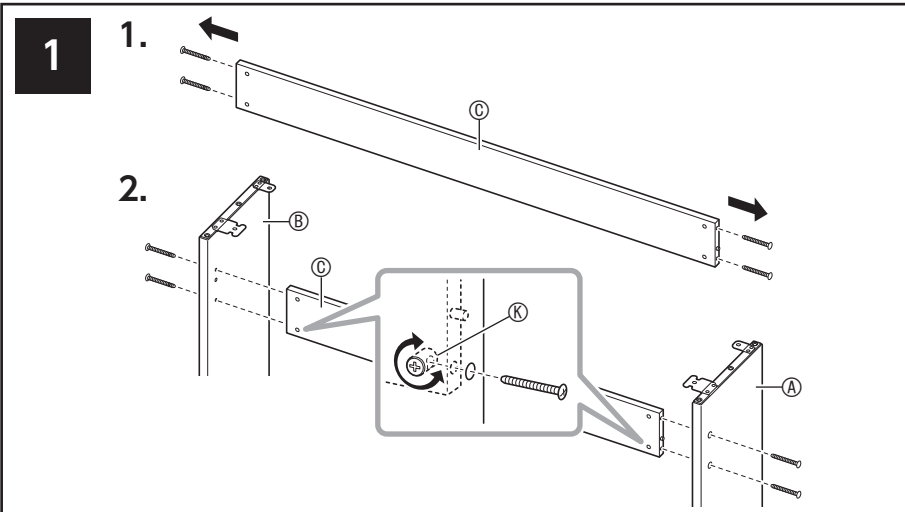
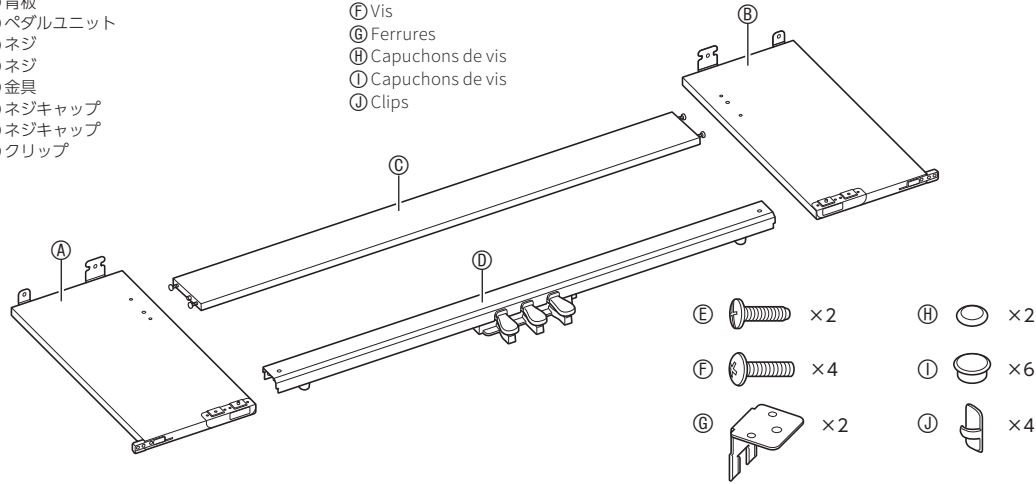
- Инструменты для сборки в комплект стойки не входят. Отвертку с крупной крестовой головкой для сборки требуется обеспечить самостоятельно.
- Перед сборкой убедиться в наличии всех нижеуказанных частей.

Preparação inicial

- Este stand não inclui nenhuma das ferramentas necessárias para montagem. O usuário deve preparar uma chave de fenda Phillips grande (+) para a montagem.
- Antes de começar a montagem, certifique-se de que tenha todas as peças mostradas abaixo.

Ⓐ ⑧ 侧板	Ⓐ ⑧Panel lateral	Ⓐ ⑧Боковые панели
⑨ 背板	⑨ Panel trasero	⑨ Тыльная панель
⑩ 踏板单元	⑩ Unidad de pedal	⑩ Педальный блок
⑪ 螺丝	⑪ Tornillos	⑪ Винты
⑫ 螺丝	⑫ Tornillos	⑫ Винты
⑬ 角托	⑬ Soportes	⑬ Уголки
⑭ 螺帽	⑭ Tapas de tornillos	⑭ Колпачки для винтов
⑮ 螺帽	⑮ Tapas de tornillos	⑮ Колпачки для винтов
⑯ 带扣	⑯ Clips	⑯ Прижимы
Ⓐ ⑧ Side panels	Ⓐ ⑧Seitentafel	Ⓐ ⑧ Painel lateral
⑨ Back board	⑨ Rücktafel	⑨ Painel posterior
⑩ Pedal unit	⑩ Pedaleinheit	⑩ Unidade de pedais
⑪ Screws	⑪ Schrauben	⑪ Parafusos
⑫ Screws	⑫ Schrauben	⑫ Parafusos
⑬ Brackets	⑬ Stützwinkel	⑬ Braços
⑭ Screw caps	⑭ Schraubenkappen	⑭ Tampas de parafuso
⑮ Screw caps	⑮ Schraubenkappen	⑮ Tampas de parafuso
⑯ Clips	⑯ Clips	⑯ Grampos

Ⓐ ⑧Panneau latéral	Ⓐ ⑧Panneau latéral
⑨Panneau arrière	⑨Panneau arrière
⑩Bloc pédales	⑩Bloc pédales
⑪Vis	⑪Vis
⑫Vis	⑫Vis
⑬Ferrures	⑬Ferrures
⑭Capuchons de vis	⑭Capuchons de vis
⑮Capuchons de vis	⑮Capuchons de vis
⑯Clips	⑯Clips



1. 拧出④侧面上的4个螺丝。

2. 用拧出的螺丝将Ⓐ和⑧固定在④上。

1. Remove the 4 screws inserted in side ④.

2. Using the removed screws, attach ⑥ and ⑧ to ④.

1. ④の側面の付いているネジ(4箇所)を取り外します。

2. 取り外したネジを使って④、⑧を④に取り付けます。

1. Quite los 4 tornillos insertados en los laterales ④.

2. Fije ⑥ y ⑧ a ④ utilizando los tornillos retirados.

1. Entnehmen Sie die in Seite ④ eingesetzten 4 Schrauben.

2. Nehmen Sie die entnommenen Schrauben und befestigen Sie damit ⑥ und ⑧ an ④.

1. Retirez les 4 vis insérées sur le côté ④.

2. En utilisant les vis retirées, fixez ⑥ et ⑧ à ④.

1. Извлекъ 4 винта с торцов тыльной панели ④.

2. Извлеченными винтами прикрепить боковые панели Ⓐ и ⑧ к тыльной ④.

1. Retire os 4 parafusos inseridos no lado ④.

2. Usando os parafusos retirados, instale ⑥ e ⑧ em ④.

⚠ 重要！

- 若您无法将螺丝插入接合器④的螺丝孔中，请用螺丝刀通过转动来调节接合器④的位置。
- 在接合器④与螺丝未对准的状态下强行拧紧螺丝，会损坏螺丝的螺纹。

⚠ IMPORTANT!

- If you have trouble inserting a screw into a joint connector ④ screw hole, use a screwdriver to rotate the joint connector ④ and adjust its position.
- Trying to forcibly tighten the screw while the joint connector ④ and screw are out of alignment can strip the threads of the screw.

⚠ 重要

- ネジが、ジョイントコネクタ④のネジ穴に入りにくい場合には、ドライバーを使用してジョイントコネクタ④を回転させ、調節してください。
- ジョイントコネクタ④とネジの角度があっていない状態で無理に締め付けると、ねじ山をつぶしてしまうことがあります。

⚠ ¡IMPORTANTE!

- Si tiene dificultades al introducir los tornillos en los orificios roscados del conector de unión ④, utilice un destornillador para girar el conector de unión ④ y ajustar su posición.
- Si intenta forzar el apriete de los tornillos mientras un conector de unión ④ y los tornillos no están alineados, se podrían dañar las roscas de los tornillos.

⚠ WICHTIG!

- Wenn das Einsetzen einer Schraube in das Schraubenloch eines Stoßverbinders ④ Schwierigkeiten bereitet, richten Sie den Stoßverbinder ④ bitte durch Drehen mit einem Schraubendreher passend aus.
- Wenn Sie versuchen, eine Schraube gewaltsam einzudrehen, während der Stoßverbinder ④ und die Schraube nicht richtig fluchten, kann das Schraubengewinde beschädigt werden.

⚠ IMPORTANT !

- Si vous ne parvenez pas à insérer une vis dans un trou de vis d'une cosse de raccordement ④, utilisez un tournevis pour faire tourner la cosse de raccordement ④ et ajuster sa position.
- Essayez de serrer de force une cosse de raccordement ④ et tourner les vis alors qu'elles ne sont pas alignées peut endommager les filets de la vis.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Если винт не вставляется в отверстие под винт в стяжке-бочонке ④, повернуть ее и отрегулировать ее положение отверткой.
- Попытка завинчивания винта через силу при его несоосности стяжке-бочонку ④ способна привести к срыву резьбы на винте.

⚠ IMPORTANTE!

- Se você tiver problemas para inserir um parafuso em um orifício de parafuso do conector de união ④, use uma chave de fenda para girar o conector de união ④ e ajuste sua posição.
- Tentar forçar os parafusos para fazer o aperto com um conector de união ④ e os parafusos desalinhados pode deformar as roscas dos parafusos.

制造公司：卡西欧电子科技（中山）有限公司
制造公司地址：广东省中山市火炬开发区科技大道西
邮政编码：528437

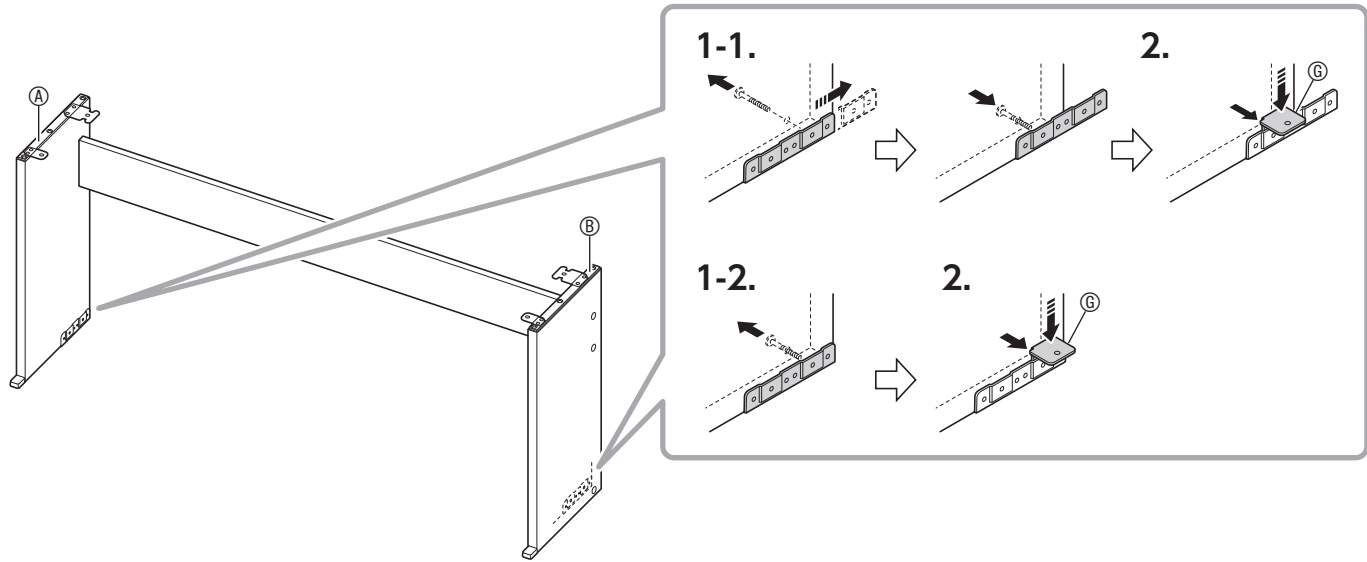
カシオ計算機株式会社
〒151-8543 東京都渋谷区本町1-6-2

CASIO COMPUTER CO., LTD.
6-2, Hon-machi 1-chome
Shibuya-ku, Tokyo 151-8543, Japan

版次：2026 年 6 月
MA2606-A Printed in China Imprimé en Chine
Published: 6/2026 Publié : 6/2026

© 2026 CASIO COMPUTER CO., LTD.

2



1-1. 不靠墙放置钢琴时
为了防止琴架翻倒, 请拧下 ④ 和 ⑤ 上角托中的螺丝, 拉出部分角托后用拧下的螺丝固定。

1-2. 靠墙放置钢琴时
拧松 ④ 和 ⑤ 上角托中的螺丝。

2. 在 ④ 和 ⑤ 与角托间的缝隙中插入 ⑥。

1-1. To set the piano up away from a wall
To reduce the risk of the stand falling over, remove the screws from the brackets on ④ and ⑤, slide the brackets, and loosely fasten the removed screws.

1-2. To set the piano up against a wall
Loosen the screws in the brackets on ④ and ⑤.
2. Insert ⑥ into the gap between the brackets and ④ and ⑤.

1-1. 壁から離れた場所に設置する場合
スタンドを倒れにくくするために、④、⑤についている金具のネジを取り外し、金具をスライドさせて取り外したネジで仮止めします。

1-2. 壁に近づけて設置する場合
④、⑤についている金具のネジを緩めます。

2. 金具と ④、⑤の隙間に ⑥を差し込みます。

1-1. Para instalar el piano alejado de la pared
Para reducir el riesgo de vuelco del stand, retire los tornillos de los herrajes situados en ④ y ⑤, deslice los herrajes y ajuste los tornillos retirados sin apretarlos por completo.

1-2. Para instalar el piano contra una pared
Afloje los tornillos de los herrajes de ④ y ⑤.
2. Inserte ⑥ en el hueco existente entre los soportes y ④ y ⑤.

1-1. Bei von einer Wand abgerückter Aufstellung des Pianos

Um einem Umfallen des Ständers vorzubeugen, entfernen Sie die Schrauben aus den Haltern an ④ und ⑤, verschieben diese und befestigen sie dann provisorisch wieder mit den entfernten Schrauben.

1-2. Bei Aufstellung des Pianos an einer Wand

Lösen Sie die Schrauben in den Haltern an ④ und ⑤.
2. Setzen Sie ⑥ in den Spalt zwischen den Haltern und ④ und ⑤ ein.

1-1. Pour installer le piano loin d'un mur

Pour réduire le risque de chute du stand, retirez les vis des ferrures ④ et ⑤, faites glisser les ferrures et fixez les vis retirées sans les serrer.

1-2. Pour installer le piano contre un mur
Desserrez les vis des ferrures ④ et ⑤.
2. Insérez ⑥ dans l'espace entre les ferrures et ④ et ⑤.

1-1. Как установить пианино на удалении от стены

Для снижения риска опрокидывания стойки извлеките винты из накладок на боковых панелях ④ и ⑤, накладку сдвинуть и наживить на них извлеченные винты.

1-2. Как установить пианино у стены

Ослабить винты в накладках на боковых панелях ④ и ⑤.
2. В зазоры между накладками и боковыми панелями ④ и ⑤ вставить уголки ⑥.

1-1. Para instalar o piano afastado de uma parede

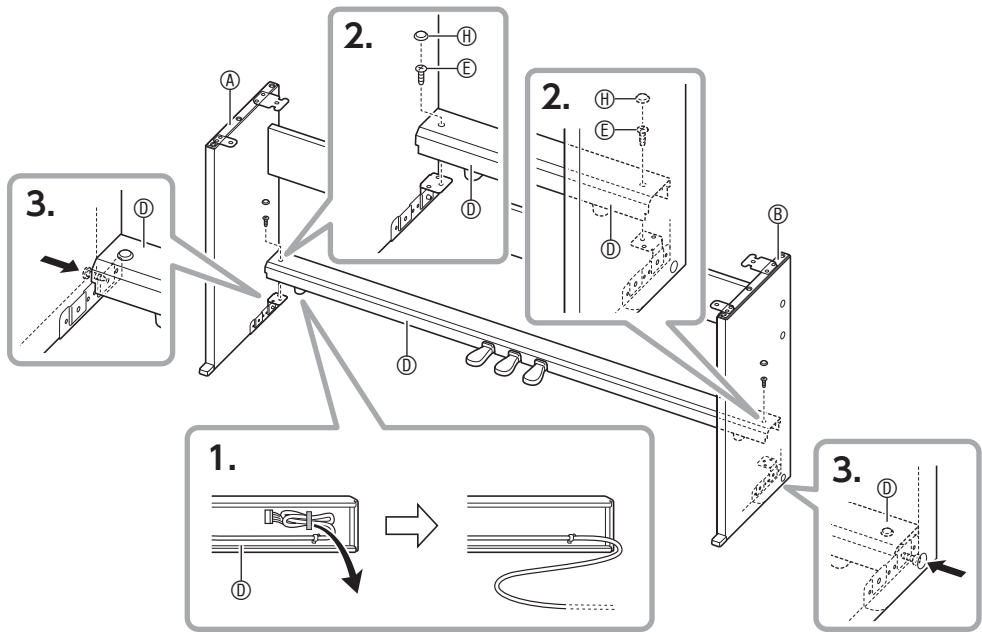
Para reduzir o risco de queda do stand, retire os parafusos dos braços em ④ e ⑤, deslize os braços, e aperte levemente os parafusos retirados.

1-2. Para instalar o piano contra uma parede

Afrouxe os parafusos nos braços em ④ e ⑤.

2. Insira ⑥ na folga entre os braços e ④ e ⑤.

3



1. 从 ② 中拉出踏板线。
2. 在角托上放上 ③ 并用螺丝 ④ 固定。在螺丝头上盖上 ⑤。
3. 将 ② 按在地板上, 同时拧紧在第 2 步拧松或半拧紧的螺丝。
4. 确认 ④ 和 ⑤ 上的 6 个螺丝都已拧紧后, 在螺丝头上盖上 ①。

1. Pull the pedal cord out of ②.
2. Place ③ on top of the brackets and secure it using the screws ④. Then fit ⑤ onto the screw heads.
3. While pushing ② against the floor, firmly tighten the screws that you loosened or loosely tightened in step 2.
4. Check that the 6 screws fitted in ④ and ⑤ are all firmly tightened and then fit ① onto the screw heads.

1. ②の中からペダルコードを引き出します。
2. 金具の上に③を載せ、ネジ④で固定した後に、⑤をネジの頭にはめ込みます。
3. ②を床に押し付けながら、2で仮止めまたは緩めたネジをしっかりと締めます。
4. ④、⑤に取り付けたネジ(6箇所)がしっかりと締まっていることを確認してから、①をネジの頭にはめ込みます。

1. De ②, saque el cable del pedal.
2. Coloque ③ encima de los herrajes y fíjelo con los tornillos ④. Luego encaje ⑤ en la cabeza de los tornillos.
3. Mientras presiona ② contra el suelo, apriete firmemente los tornillos que se soltaron o aflojaron temporalmente en el paso 2.
4. Compruebe que los 6 tornillos colocados en ④ y ⑤ estén bien apretados y luego coloque ① en la cabeza de los tornillos.

1. Ziehen Sie das Pedalkabel aus ② hervor.

2. Legen Sie ③ oben auf die Halter und sichern Sie das Teil mit den Schrauben ④. Bringen Sie dann ⑤ auf den Schraubenköpfen an.

3. Drücken Sie ② gegen den Boden und ziehen Sie dabei die in Schritt 2 gelösten oder provisorisch angezogenen Schrauben fest.

4. Kontrollieren Sie, dass die in ④ und ⑤ eingesetzten 6 Schrauben fest angezogen sind und bringen Sie dann ① an den Schraubenköpfen an.

1. Tirez le cordon de la pédale hors de ②.

2. Placez ③ sur les ferrures et fixez-le à l'aide des vis ④. Ensuite, placez ⑤ sur les têtes de vis.

3. Tout en poussant ② contre le sol, serrez fermement les vis que vous avez desserrées ou serrées faiblement à l'étape 2.

4. Vérifiez que les 6 vis fixées en ④ et ⑤ sont toutes fermement serrées, puis placez ① sur les têtes de vis.

1. Из поперечины ② извлечь педальный шнур.

2. Поперечину ③ поместить на уголки и закрепить ее винтами ④. Головки винтов накрыть колпачками ⑤.

3. Придавивая поперечину ② к полу, винты, ослабленные или наживленные при выполнении операции 2, плотно затянуть.

4. Убедиться, что вставленные в боковые панели ④ и ⑤ 6 винтов плотно затянуты, и накрыть их головки колпачками ①.

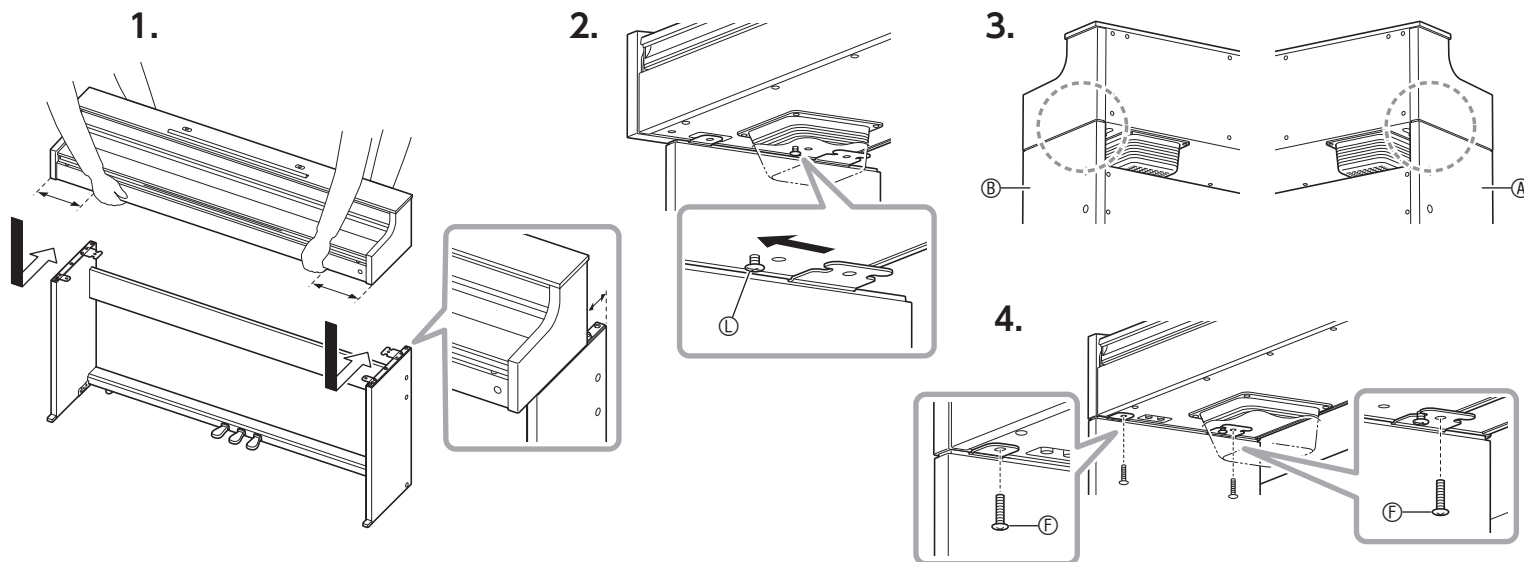
1. Puxe o cabo dos pedais para fora de ②.

2. Coloque ③ na parte superior dos braços e fixe-o com os parafusos ④. Logo, ajuste ⑤ nas cabeças dos parafusos.

3. Enquanto empurra ② contra o chão, aperte firmemente os parafusos que afrouxou ou apertou levemente no passo 2.

4. Verifique se os 6 parafusos colocados em ④ e ⑤ estão todos apertados com firmeza e, em seguida, ajuste ① nas cabeças dos parafusos.

4



1. 抬起钢琴底部, 手要放在距离两端至少 10 厘米的内侧。将钢琴放在琴架上, 距离琴架背面 5 厘米处。

2. 移动钢琴, 使钢琴底部上的螺丝 ① 滑入角托中。

3. 调整钢琴的位置, 让左右两侧上与 ④ 和 ⑤ 的段差相同。

4. 用螺丝 ⑦ 将钢琴固定在琴架上。

1. Hold the underside of the piano unit at least 10 cm in from each end. Set the piano unit down on the stand so that it is 5 cm clear of the back of the stand.

2. Move the piano unit so that the screws ① on the base of the piano body slot into the brackets.

3. With the piano unit placed on the stand, adjust its position to equalize the difference in the level of ④ and ⑤ on each side.

4. Use the screws ⑦ to fasten the piano unit to the stand.

1. ピアノ本体の端から10cm以上内側の底面を持ちます。スタンドの奥から5cm程度手前の位置にピアノ本体を載せます。

2. ピアノ本体底面のネジ①が金具にはまり込むように、ピアノ本体を動かします。

3. ピアノ本体をスタンドに載せたとき、④、⑤との段差が左右で均等になるように位置を調整します。

4. ネジ⑦で、ピアノ本体とスタンドを固定します。

1. Sostenga la parte inferior del piano al menos a 10 cm desde cada extremo. Coloque el cuerpo del piano en el stand, a unos 5 cm desde la parte posterior del mismo.

2. Mueva el cuerpo del piano de forma que los tornillos ① situados en la base del piano encajen en los herrajes.

3. Con el cuerpo del piano colocado en el stand, ajuste su posición de modo que la diferencia de nivel entre ④ y ⑤ sea igual en ambos lados.

4. Utilice los tornillos ⑦ para asegurar el cuerpo del piano al stand.

1. Halten Sie die Piano-Einheit mindestens 10 cm vom jeweiligen Ende an der Unterseite. Setzen Sie die Piano-Einheit so auf den Ständer, dass hinten auf dem Ständer 5 cm frei bleiben.

2. Platzieren Sie die Piano-Einheit so, dass sie mit den Schrauben ① am Pianoboden in den Haltern liegt.

3. Gleichen Sie bei auf den Ständer aufgesetzter Piano-Einheit den Höhenunterschied zwischen ④ und ⑤ auf beiden Seiten so ab, dass beide die gleiche Höhe haben.

4. Sichern Sie die Piano-Einheit mit den Schrauben ⑦ auf dem Ständer.

1. Tenez le dessous du piano à au moins 10 cm de chaque extrémité. Placez le piano sur le stand de manière à ce qu'il soit à 5 cm de l'arrière du stand.

2. Déplacez le piano de façon à ce que les vis ① situées à la base du corps du piano s'insèrent dans les ferrures.

3. Le piano étant placé sur le stand, ajustez sa position afin d'égaliser la différence de niveau ④ et ⑤ de part et d'autre.

4. Utilisez les vis ⑦ pour fixer le piano au stand.

1. Взять за корпус пианино снизу не менее чем в 10 см от каждого из концов. Корпус пианино опустить на стойку, оставляя между ним и ее тыльной частью просвет в 5 см.

2. Корпус пианино сдвинуть так, чтобы винты ① в его основании совпали с отверстиями на уголках.

3. После помещения корпуса пианино на стойку отрегулировать его положение так, чтобы выступы за боковые панели ④ и ⑤ были одинаковы.

4. Закрепить корпус пианино на стойке винтами ⑦.

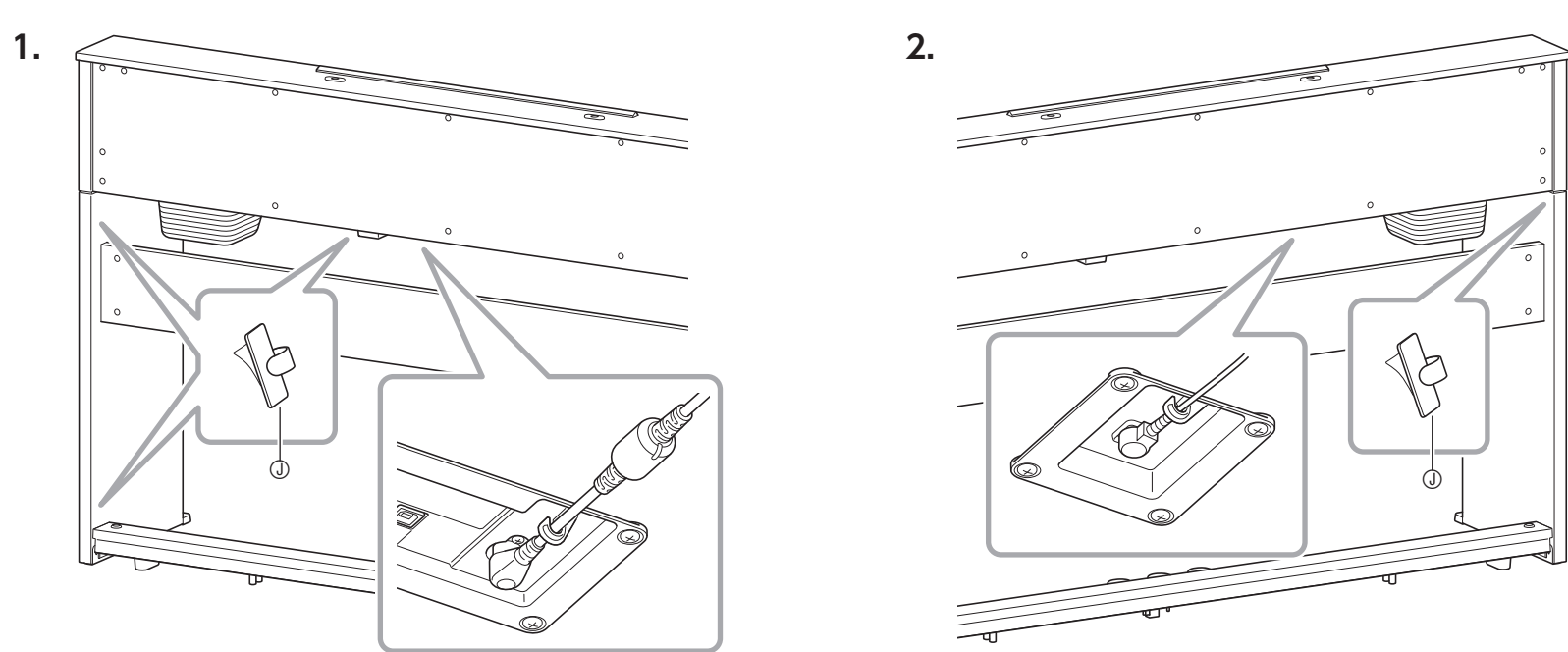
1. Segure o lado inferior da unidade do piano a pelo menos 10 cm de cada extremidade. Coloque a unidade do piano no stand de modo que fique 5 cm afastada da parte traseira do stand.

2. Mova a unidade do piano de modo que os parafusos ① na base do corpo do piano se encaixem nos braços.

3. Com a unidade do piano colocada no stand, ajuste sua posição para igualar a diferença no nível de ④ e ⑤ em cada lado.

4. Use os parafusos ⑦ para apertar a unidade do piano no stand.

5



1. 在钢琴底部上的踏板插孔中插入踏板插头, 并用软钩固定好。用 3 个带扣 ④ 固定踏板线。

2. 在钢琴底部上的电源插孔 (DC 24V) 中插入交流电变压器的插头, 并用软钩固定好。用 ④ 固定电源线。将附带的电源线的另一端插入交流电变压器中, 而将另一端插入室内电源插座中。

1. Insert the pedal unit plug into the pedal jack on the underside of the piano unit and secure it in place with the hook. Secure the pedal cord using the 3 clips ④.

2. Insert the AC adapter plug into the power supply jack (DC 24V) on the underside of the piano unit and secure it in place with the hook. Secure the power cable using ④. Plug the power cord provided into the AC adapter and plug the other end into a household power socket.

1. ペダルユニットのプラグを、ピアノ本体底面のペダル端子に差し込んで、フックにかけて固定します。④ 3個でペダルコードを固定します。

2. ACアダプターのプラグを、ピアノ本体底面の電源端子 (DC24V) に差し込んで、フックにかけて固定します。④で電源ケーブルを固定します。ACアダプター本体と付属の電源コードを接続して、家庭用コンセントに差し込みます。

1. Inserte la clavija de la unidad de pedal en la toma de pedal situada en la parte inferior del piano y asegúrela con el gancho. Asegure el cable del pedal con las 3 presillas ④.

2. Inserte la clavija del adaptador de CA en la toma de alimentación (24 V CC) situada en la parte inferior del piano y asegúrela con el gancho. Asegure el cable de alimentación mediante ④. Conecte el cable de alimentación suministrado al adaptador de CA y conecte el otro extremo a una toma de corriente doméstica.

1. Schließen Sie den Pedaleinheit-Stecker an die Pedalbuche auf der Unterseite der Piano-Einheit an und sichern Sie ihn mit dem Haken. Sichern Sie das Pedalkabel mit 3 Clips ④.

2. Schließen Sie den Netzadapterstecker an die Stromversorgungsbuchse (DC 24V) auf der Unterseite der Piano-Einheit an und sichern Sie ihn mit dem Haken. Sichern Sie das Stromkabel mit ④. Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den Netzadapter und mit dem anderen Ende an eine Haushaltssteckdose an.

1. Insérez la fiche du bloc pédale dans la prise de pédale située sur le dessous du piano et fixez-la en place à l'aide du crochet. Attachez le cordon de la pédale avec les 3 clips ④.

2. Insérez la fiche de l'adaptateur secteur dans la prise d'alimentation (DC 24V) située sur le dessous du piano et fixez-la à l'aide du crochet. Fixez le cordon d'alimentation à l'aide de ④. Branchez le cordon d'alimentation fourni sur l'adaptateur secteur et branchez l'autre extrémité sur une prise d'alimentation domestique.

1. Штекер шнура педального блока вставить в гнездо для подключения педалей на нижней стороне корпуса пианино и зафиксировать его с помощью крючка. Педальный шнур зафиксировать тремя прижимами ④.

2. Штекер шнура адаптера переменного тока вставить в гнездо питания («DC 24V») на нижней стороне корпуса пианино и зафиксировать его с помощью крючка. Сетевой кабель зафиксировать прижимом ④. Прилагаемый сетевой шнур вставить одним концом в адаптер переменного тока, а другим — в бытовую сетевую розетку.

1. Insira o plugue da unidade do piano no jaque de pedal no lado inferior da unidade do piano e fixe-o em posição com o gancho. Fixe o cabo dos pedais com os 3 grampos ④.

2. Insira o plugue do adaptador de CA no jaque de fornecimento de energia (DC 24V) no lado inferior da unidade do piano e fixe-o em posição com o gancho. Fixe o cabo de alimentação com ④. Conecte o cabo de alimentação fornecido no adaptador de CA e conecte a outra extremidade em uma tomada elétrica doméstica.